

洛陽方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷



李 榮 主編

洛陽方言詞典

李 榮 主編

賀 巍 編纂

責任編輯 陳鳳英

出版發行: 江 蘇 教 育 出 版 社
(南京市中央路165號, 郵政編碼: 210009)

經 銷: 江 蘇 省 新 華 書 店

排 版: 中國社會科學院語言研究所

方 言 研 究 室

印 刷: 南京愛德印刷有限公司
(南京市江寧東山鎮外港東路190號, 郵政編碼: 211100)

開本850×1168毫米 1/32 印張12.5 插頁4 字數49,000

1996年12月第1版 1996年12月第1次印刷

印數1—1,000冊

ISBN 7—5343—2885—3

Z·79

定價: 28.90元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人 李 榮 趙所生

成 員 (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英 李 榮 繆詠禾

王建邦 熊正輝 徐宗文

楊牧之 葉祥苓 張振興

趙所生 周 方

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主 編 李 榮

副主編 (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾 熊正輝 徐宗文

葉祥苓 張振興 趙所生

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調爲序。爲了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

引 論

壹 洛陽市

洛陽市位於河南省西部，北與孟津接壤，西和宜陽及新安兩縣搭界，南與伊川縣毗鄰，東和偃師縣相連。洛陽市境位於東經 $111^{\circ}52'$ — $112^{\circ}59'$ ，北緯 $34^{\circ}27'$ — $35^{\circ}02'$ 。市區東西長約 27 公里，南北寬約 16 公里，總面積 544 平方公里，約占全省總面積的 0.3%。根據 1986 年全國人口統計的材料，洛陽市現有人口不含市轄縣 1063475 人。市區主要是漢族；其次是回族，約 9000 人，大部分居住在瀋河回族區。此外，還有滿族、蒙古族、朝鮮族、藏族、侗族、納西族等，但人數較少。

洛陽是我國的歷史名城。從公元前 770 年開始，逐漸成為我國古代政治、經濟、文化、交通的中心，東周、東漢、三國魏、西晉、北魏、隋、唐、五代梁、五代唐建都於此。歷時 600 多年，故有“九朝古都”之稱。

西周建都於鎬京。武王繼位後開始在洛陽營造城池。周成王時周公旦營洛邑，建造了“王城”和“城周”兩個城堡，平王東遷洛邑，為東都。秦為三川郡，西漢改為河南郡。綠林起義軍更始政權，在這裏建都。東漢光武帝定為國都。東漢末年魏蜀吳三國鼎立，曹操死後，曹丕稱帝也在此建都。司馬炎篡魏平蜀滅吳，建立了統一的晉王朝，仍以洛邑為都。北魏孝文帝太和二十三年（公元 477 年）也遷都於此，改為河南尹。北周宣帝移相州六府於洛州，以為東京。隋曾改洛州為豫州。唐武后改為神都，開元元年（公元 713 年）改為河南府。宋為西京河南府。金升為中京金昌府。元為河南路。明清為河南府。1912 年廢府設縣。1948 年洛陽解放，析洛陽縣城區置市。1955 年洛陽縣部分劃入，改為省轄市。1983 年偃師、孟津、新安三縣併入。現轄六區、九縣。六區是：老城、瀋河、澗西、西工、郊區、吉利；九縣是：宜陽、伊川、嵩縣、欒川、孟津、偃師、新安、洛寧、汝陽等。

洛陽地處黃土丘陵，北依邙山，東南部為嵩山山地。境內有洛河、伊河、瀋河、澗河四條河流貫其間。交通發達，現在隴海、焦枝鐵路在此交匯；通往鄭州、許昌、潼關、新鄉、焦作的公路，聯絡四方，四通八達。建國後工業發展迅速，現已基本建成以農機製造和工業設備製造為主的工業城市。國營的大型工廠多集中於澗西區，黨政機關和文學藝術機構以及輕紡工業多集中於西工區，商業、街道工廠和居民多集中於老城區和瀋河回族區，吉利區在黃河北岸，是以煉油和石油化工為主的

工業基地，郊區近年來鄉鎮企業飛速發展，但仍以農業為主。洛陽歷史悠久，有許多文化古迹，旅遊業發達，最著名的有二里頭夏代宮殿遺址，商朝都城遺址，漢魏故城遺址，隋唐洛陽東都遺址和白馬寺、龍門石窟等。中外游客一年四季絡繹不絕。洛陽素稱“牡丹花城”，市區街道花壇遍布，尤以“王城”公園的牡丹為奇，品種繁多，花色艷麗，自古有“洛陽牡丹甲天下”之美譽。

洛陽方言以老城區的話為代表，市內和周圍各縣在語音上以及少量的詞語上略有差別。本書的發音合作人為洛陽市老城區魏家街的耿彤先生和劉冬芝女士。兩人世居城內，退休前一直在當地從事教育工作。洛陽方言的調查工作先後四年，對於他們的幫助，謹致謝意。

貳 洛陽方言的内部差別

洛陽市分為老城、瀘河、澗西、西工、郊區、吉利六個區。老城區是老洛陽人的聚居地，本書記錄的就是老城區的人說的洛陽話。這裏說的差別，都是以老城區的方言為依據，和其他各區縣相比較而言的。主要有以下五點。

①老城區遇攝、通攝限於入聲一等端系和三等知系的字跟流攝字不混。如“肚 $tuu \neq$ 豆 $təu$ | 蘇 $su \neq$ 搜 $səu$ | 鋤 $tʂ'u \neq$ 綢 $tʂ'əu$ | 書 $ʂu \neq$ 收 $ʂəu$ ”；市郊王屯和伊川、宜陽、嵩縣和流攝字相混，一律讀[əu]韻，如“肚 = 豆 $təu$ | 魯 = 摟 $ləu$ | 蘇 = 速 = 搜 $səu$ | 書 = 收 = 叔 $ʂəu$ ”等。

②老城區古精組字今讀[ts ts' s]，能拼開齊合撮四呼。如“早 $tsɔɿ$ | 瞧 $ts'ioɿ$ | 祖 $tsuɿ$ | 全 $ts'yanɿ$ ”等。老城區也分尖音和團音。如“瞧 $ts'ioɿ \neq$ 橋 $tɕ'ioɿ$ | 全 $ts'yanɿ \neq$ 拳 $tɕ'yanɿ$ | 西 $si \neq$ 稀 $çi$ ”等。澗西區和西工區的青年人，這類字一般同音，都讀[tɕ tɕ' ɕ]，如“瞧 = 橋 $tɕ'ioɿ$ | 全 = 拳 $tɕ'yanɿ$ | 西 = 稀 $çi$ ”等。

③遇攝知莊章三組字的韻母，洛陽、孟津全讀[u]韻，如“豬 $tʂu$ | 初 $tʂ'u$ | 書 $ʂu$ ”等；欒川、偃師、新安、洛寧、汝陽知章組讀[y]韻，如“蛛 $tʂy$ | 廚 $tʂ'y$ | 鼠 $ʂy$ ”等，莊組讀[u]韻，如“助 $tʂu$ | 廚 $tʂ'u$ ”等；宜陽、伊川、嵩縣知章組讀[y]韻，如“著 $tʂy$ | 除 $tʂ'y$ | 暑 $ʂy$ ”等，莊組讀[əu]韻，如“助 $tʂəu$ | 鋤 $tʂ'əu$ ”等。

④蟹攝和止攝一三等合口端系字([t t' n l ts ts' s])的韻母，洛陽、孟津、偃師這類字今讀[uei]韻，如“對 $tuei$ | 最 $tsuei$ ”等；宜陽、伊川、嵩縣、欒川、新安、洛寧、汝陽逢[t]組聲母今讀[ei]韻，如“隊 tei | 推 $t'ei$ ”，逢[ts]組聲母今讀[uei]韻，如“醉 $tsuei$ | 崔 $ts'uei$ ”等。

⑤老城區的兒化韻一律收[w]尾，如“花兒 $xuəw$ | 門兒 $məw$ | 底兒 tiw ”等。郊區和偃師、孟津相鄰的地區，一般收[r]尾，如“鷄兒 $tɕir$ | 天兒 $t'ier$ | 本兒 $pər$ | 糖兒 $t'är$ ”等。

叁 洛陽方言的聲韻調

○聲母 洛陽方言的聲母包括零聲母在內共二十三個。

p p' m f v t t' n l ts ts' s tʃ tʃ' ʃ ʒ tɕ tɕ' ɕ k k' x ʔ

[n]拼開口呼、合口呼的韻母是[n]，拼齊齒呼、撮口呼的韻母是[ɲ]。

[ts ts' s]拼齊齒呼、撮口呼的韻母略帶舌面音，但和[tɕ tɕ' ɕ]對立。

[ʔ]聲母拼開口呼的韻母時，前頭有一個輕微的濁擦音[ɣ]，記音時省略。

○韻母 洛陽方言的單字音韻母共有三十六個，不包括兒化韻母和合音韻母。韻母右上角的數字是韻母的次序，下文單字音表和詞典正文都用這個次序。

i ¹	u ²	a ⁶	ə ⁹	æ ¹⁴	ei ¹⁶	ɔ ¹⁸	əu ²⁰	an ²²	ən ²⁶	aŋ ³⁰	əŋ ³³
i ³		ia ⁷	iə ¹⁰	ie ¹²		io ¹⁹	iəu ²¹	ian ²³	in ²⁷	iaŋ ³¹	iŋ ³⁴
u ⁴		ua ⁸	uə ¹¹		ue ¹⁵	uei ¹⁷		uan ²⁴	un ²⁸	uaŋ ³²	uŋ ³⁵
y ⁵			ye ¹³					yan ²⁵	yn ²⁹		yŋ ³⁶

[i]拼[ts ts' s]是[i]，拼[tʃ tʃ' ʃ]是[i]。

[u]拼[m v]是自成音節的[m v]，拼[f]是[fv]，拼其他聲母是[u]。

[a]在[a ia ua aŋ iaŋ uaŋ]裏是[a]，在[an iau uan yan]裏是[ɛ]。

[ə]拼[p p' m]略帶[u]介音，拼[tʃ tʃ' ʃ ʒ]的實際讀音是[tʃiə tʃ'iə ʃiə ʒiə]，在兒化韻[əw]裏是短音[ə]。

[w]可單獨作韻母，也可以作兒化韻的韻尾。

洛陽方言的兒化韻母共有八個：

əw iəw uəw yəw əw iəw uəw yəw

洛陽話的兒化韻收[w]尾。兒化韻與基本韻的關係如下。詞典正文裏，首字兒化的條目排在相應的非兒化韻條目之後。

əw (i ei əu ən əŋ w u)	əw (a ə æ ɔ an aŋ)
iəw (i iəu in iŋ)	iəw (ia iə ie io ian iaŋ)
uəw (u uei un uŋ)	uəw (ua uə uæ uan uaŋ)
yəw (y yn yŋ)	yəw (ye yan)

基本韻都有兒化韻。[w]韻只有一個“黑”[xw]字在後响黑兒[xaŋw xəw-]、黑黑兒[xw- xəw-]等詞裏用兒化韻母。[u]韻有兩種兒化方式，和[m f]聲母相拼時

的兒化韻母是[əu],如墓兒[məu],媳婦兒[sɿ fəu];和其他聲母相拼時的兒化韻母是[uu],如雜貨鋪兒[tsaɿ xuəu p'uau],指頭肚兒[tsɿ t'əu tuu]等。除[u]韻以外,其他各韻只有一種兒化方式。兒化以後有許多韻母變得相同了。如[ə iə uə],[a ia uə]和[an ian uan]的兒化韻母都是[əu iəu uəu]。單字音“婆[p'əu]≠盤[p'an];櫛[pau]≠瓣[pan];腳[tɕiə]≠家[tɕia]≠間[tɕian];鍋[kua]≠瓜[kua];官[kuan]”。但兒化韻“婆兒=盤兒[p'əu];櫛兒=瓣兒[pəu];小腳兒=小間兒[sioɿ tɕiəu];兩家兒=兩間兒[liɑɿ tɕiəu];小鍋兒=小瓜兒=小官兒[sioɿ kuəu]”等。

③聲調 洛陽方言的單字調連輕聲有五個。

陰平 [˩] 33 陽平 [˨˨] 31 上聲 [˨˨˨] 53 去聲 [˨˨˨˨] 412 輕聲 [˩] 3

陰平讀 33 調[˩]或 34 調[˩˩],一律記 33 調[˩]。

陽平讀 31 調[˨˨]或 21 調[˨˨],一律記 31 調[˨˨]。

上聲讀 53 調[˨˨˨]或 54 調[˨˨˨],一律記 53 調[˨˨˨]。

兩上聲相連,前字讀 31 調[˨˨],和陽平同調。如“有[ɿəu]≠油[ɿəu];老[loɿ]≠撈[loɿ];養[iaɿ]≠洋[iaɿ]”。但“有水[ɿəuɿ ʂueiɿ]=油水[ɿəu ʂueiɿ];老米[loɿ miɿ]=撈米[loɿ miɿ];養馬[iaɿɿ maɿ]=洋馬[iaɿ maɿ]”。

兩去聲字相連,第一個去聲字一般讀 13 調[˨˨˨],第二個去聲字讀本調。例如:

菜地 ts'æuɿ tiu	飯鋪兒 fanuɿ p'uau
醋罐兒 ts'uɿ kuəu	見面兒 tɕianuɿ miəu
共事 kuŋuɿ siu	重要 tɕuŋuɿ iəu
帽襯兒 moɿ ts'əu	賤貨 tsianuɿ xuəu

三個去聲字相連,第二個去聲字一般讀 13 調[˨˨˨],前字和後字讀本調。例如:

外路貨 uəu luɿ xuəu	錯過兒 ts'uəu tɕueiɿ kuəu
大混蛋 tau xunɿ tanu	後半夜 xəu panuɿ iəu
下命令 ɕiaɿ miŋuɿ liŋu	好看戲 xəu k'anuɿ ɕiu
看電視 k'anu tianuɿ s'iu	四頓飯 siu tunuɿ fanu

名詞和動詞疊字(有的名詞第二字兒化),前字一律讀本調;後字逢陰平和去聲讀輕聲,逢陽平和上聲讀 33 調[˩˩]。

11 ˩ ˩	伯伯 媽媽 爹爹 蛛蛛蜘蛛 姑姑 公公
11 ˩ ˩	扒扒 鋪鋪 摸摸 翻翻 掂掂 聽聽 推推 拉拉 催催 吹吹 箍箍
44 ˩ ˩	妹妹 弟弟 舅舅
44 ˩ ˩	蹦蹦 碰碰 動動 餛餛 試試 治治 鋸鋸 見見 看看 換換 用用
22 ˩ ˩	饅饅 娘娘 婆婆兒 外婆 蘭蘭 人名 人人兒 爺爺 娃娃兒 蚰蚰 母 螞蚱
22 ˩ ˩	爬爬 描描 扶扶 提提 攔攔 藏藏 捶捶 騎騎 移移 迎迎 聞聞
33 ˩ ˩	奶奶 姥姥 姐姐 哥哥 姑姑 姑母 嬌嬌兒

33 ㄚ ㄚ 補補 擺擺 跑跑 搗搗 躺躺 走走 煮煮 審審 趕趕 攪攪 烤烤
 形容詞疊字第一字讀本調，第二字兒化讀 33 調[ɿ]，末字“的”讀輕聲[li˥]。例如：

- 115 ㄣ ㄣ ㄣ 偏偏兒的 天天兒的 清清兒的 深深兒的 稀稀兒的 高高兒的
 225 ㄩ ㄩ ㄣ 白白兒的 麻麻兒的 甜甜兒的 藍藍兒的 黃黃兒的 紅紅兒的
 335 ㄚ ㄚ ㄣ 扁扁兒的 滿滿兒的 短短兒的 早早兒的 腫腫兒的 好好兒的
 445 ㄩ ㄩ ㄣ 胖胖兒的 慢慢兒的 臭臭兒的 順順兒的 近近兒的 快快兒的

洛陽方言的輕聲是調值的弱化，有時也引起韻母變化。如“子”的重讀是[tʂɿ˥]，“·子”作“桌·子[tʂuə˥ tʂɿ˥]、椅·子[i˥ tʂɿ˥]”的詞尾輕讀時是[tʂɿ˥]。輕聲的範圍沒有嚴格的限制，兩字組一般後一字讀輕聲，三字組一般是第二字或第三字讀輕聲。讀輕聲比較固定的是一些詞尾後綴，除“·子”以外常用的有下面的一些。

- [·夫 fu˥] 如“姑～|姨～|妹～”等
 [·家 tɕia˥] 如“婆～|娘～|姥姥～|舅～|張～|王～|李～|公～”等
 [·人 zən˥] 如“丈～|大～|中～|證～|媒～”等
 [·處 tʂʊ˥] 如“好～|壞～|難～|害～|用～|說～”等
 [·的 li˥] 如“我～|你～|他～|大～|小～|青～|紅～|慢慢兒～|輕輕兒～”等
 [·佬 lɔ˥] 如“吃～|吐～|喝～|打～|碰～|用～|寫～”等
 [·了 lə˥] 如“走～|去～|買～|燒～|快～|慢～|紅～|變～|好～”等
 [·過 kuə˥] 如“吃～|買～|去～|畫～|貼～|打～|踢～|看～|演～|教～”等
 [·吧 pa˥] 如“走～|去～|吃～|拿～|提～|要～|洗～|蓋～”等
 [·上 ʂaŋ˥] 如“背～|蓋～|放～|關～|碰～|貼～|提～”等
 [·下 ɕia˥] 如“躺～|放～|拿～|揭～|刮～|取～|扔～”等
 [·來 læ˥] 如“出～|進～|上～|下～|過～|拿～|端～|提～”等
 [·去 tɕy˥] 如“進～|下～|去買～|去拿～|去要～|去領～|去睡～”等
 [·走 tsəu˥] 如“背～|抬～|牽～|要～|接～|送～|提～|拾～”等
 [·死 sə˥] 如“氣～|餓～|踢～|打～|冷～|凍～|熱～|燒～”等
 [·起來 tɕ'i˥ læ˥] 如“提～|打～|說～|唱～|捲～|爬～|搖～|刮～”等

④合音字 洛陽話裏兩個字連讀有時讀合音。合音字的聲母和前字相同。除少數字外，韻母或韻母的主要元音和後字相同，介音由前字聲母和韻母的拼合關係決定。聲調多數同前字，少數同後字。造成合音字之後，新出現的韻母有[ya yə]兩個，下加單綫；新出現的音節有二十個，下加浪綫。通常作為合音字的後字有“個

[kəu]、家[tɕia-]、頭[t'əu]、上[saŋ]、下[ɕia]”等五個字。現在分開來說。

數詞加量詞“個”和“幾”加量詞“個”讀合音。列舉如下：

一[i-]	一個[iə-]	兩[liɑŋ]	兩個[liə]
三[san-]	三個[sə-]	四[sɿ]	四個[sə]
五[u-]	五個[uə-]	六[lu-]	六個[luə-]
七[ts'i-]	七個[ts'ia-]	八[pə-]	八個[pə-]
九[tɕiəu]	九個[tɕyə-]	十[ʃi]	十個[ʃə]
幾[tɕi-]	幾個[tɕiə-]		

“你[ni-]、誰[sei-]、人[zən-]”的後字是“家”字時讀合音。例如：你家[nia-]、誰家[sia-]、人家[za-]”。小地名含有“家”字時，也讀合音。例如：

符[fu-]	符家屯兒[fə t'u-]	宋[suŋ]	宋家莊兒[sua tʃuə-]
董[tuŋ]	董家莊兒[tua tʃuə-]	孫[sun-]	孫家莊兒[sua tʃuə-]
李[li-]	李家屯兒[liə t'u-]	徐[sy-]	徐家營兒[sya i-]
呂[ly-]	呂家店兒[lyə tiə-]	茹[zu-]	茹家凹兒[zua uə-]
劉[liəu]	劉家集兒[liə tsi-]	郭[kuə-]	郭家莊兒[kua tʃuə-]
齊[ts'i-]	齊家村兒[ts'ia ts'u-]	霍[xuə-]	霍家屯兒[xua t'u-]
史[sɿ-]	史家屯兒[sə t'u-]	牛[əu]	牛家莊兒[ɔ tʃuə-]

有少數不含“家”字的小地名，也能讀合音。如“青楊屯兒[ts'iaŋ t'u-]”。

“裏頭[liəu]”合音多用於單音名詞後。例如：

瓶～ 門～ 飯～ 店～ 地～ 肚～ 桶～ 嘴～ 菜～ 山～ 賬～ 船～ 水～
肉～ 江～ 井～ 轎～ 圈～ 袖～ 缸～ 褲～ 河～ 海～ 眼～ 碗～ 院～

在多音名詞後，一般不讀合音。如“縣城裏頭[ɕian ts'əŋ li t'əu]、茶杯裏頭[ts'ə pɛi li t'əu]、茶壺裏頭[ts'ə xu li t'əu]”等。

“上[saŋ]、下[ɕia]”作為後字，“上”只能和“頂[tiŋ]”字結合，“下”字可以和“底[ti-]、地[ti-]”兩個字結合。“頂上[tiŋ]、底下[tiə]”讀合音多用於單音名詞或動詞後。例如：

頂上——棚～ 房～ 頭～ 塔～ 牆～ 柱～ 牀～ 山～ 樹～ 腳～ 櫃～ 鼓～ 放
～ 搭～ 提～ 貼～ 推～ 壘～ 綴～ 拴～ 扔～ 攔～ 糊～ 拱～
底下——棚～ 磨～ 天～ 桶～ 牆～ 箱～ 船～ 山～ 水～ 鍋～ 壺～ 碗～ 埋
～ 放～ 墊～ 填～ 走～ 塞～ 站～ 支～ 鑽～ 種～ 摺～ 拱～

“地下[tiaʊ]”讀合音，一般用於單音動詞後。例如：

爬～埋～挪～站～栽～曬～掉～種～扔～跪～攔～下～

此外，還有少數字也讀合音。如“木耳[muʌ]，落花生[laʌ səŋʌ]，前晌[ts'iaŋʌ]，後晌黑兒[xaŋʌ xəuʌ]，日頭地兒[zəuʌ tiuʌ]，知道[tʂəʌ]，做啥[tsuaʌ]，給我[kuaʌ]，誰唉[sæʌ]，不要[piaʌ]市南郊讀音，白要[pəʌ]，不應[pinʌ]，只要[tsiaʌ]，沒有[miaʌ]”等。

肆 洛陽方言單字音表

①洛陽方言單字音表見下文表一至表五。

②本表按韻母排，韻母次序與叁①韻母表相同，同一韻母的字按聲母排，聲母次序與叁①聲母表相同。

③空格表示拼不出。圓圈表示合音字，例見叁④。

④有意義而無適當字可寫的，表裏用圓圈數碼表示，並在表下加注。

⑤表中有的字讀音和用法比較特別的在表下加注。

⑥輕聲字、兒化韻不列入表內。

洛陽方言單字音表之一

韻 調 聲	i/w*	i	u	y	a	ia	ua
	陰陽上去 平平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平平聲聲 ┐┐┐┐
p p' m f v	○	尿鼻比閉 批皮僻屁 蜜迷米謎 飛肥匪肺 微尾味	不補部 鋪蒲鋪 木模募 夫扶府 物無武霧		巴拔把霸 趴爬怕 媽麻罵 發乏 襪		
t t' n l		低笛底地 踢提體替 妮泥你膩 立梨禮利	都憤堵肚 充途土怒 奴努怒 鹿爐魯路	女 律驢呂慮	答達打大 踏他 納拿哪那 辣拉喇拉	○○ ○ ○倆	○
ts ts' s	支紫自 侈詞此次 詩時死四	積集擠祭 七齊砌 西席洗細	族祖做 粗醋 蘇素	足聚 蛆取趣 須俗序	渣雜牀炸 杈茶躋岔 沙灑沙	○○ ○ ○	○ ○ ○
tʂ tʂ' ʂ ʐ	知侄治 痴池耻 濕拾世 日		豬軸煮助 出除杵處 書熟暑數 輪儒孺①		○ 哈		抓欸 爪 刷 耍 ○
tɕ tɕ' ɕ		鷄急幾寄 欺旗起氣 希哇喜系		拘局舉鋸 曲渠去 虛許		家賈嫁 掐卡 蝦霞暇夏	
k k' x ø	圪 圪 黑核後 兒耳二		姑故 哭苦庫 呼胡虎戶 烏吳五誤	淤魚雨遇	嘎卡 哈 哈 啊		瓜寡挂 夸垮跨 花滑化 蛙娃瓦

*[i]韵拼 ts- 組聲母是[ɿ], 拼 tʂ- 組聲母是[ɿ]; [u]韵拼 k- 組聲母。

① z_u 故意說話喻人: ~他一下

式 tʂ'iu 公~, 方~, 列個~子

做 tsu_u 是文讀, 白讀是[tsəu_u]

輸 z_u- 敗, 負: 這一回他~了; 運輸的

“輸”讀[ʂu-]

姑 ku- 陰平~~, 蠶: ku_u 上聲, 姑

母: 大~, 二~

趴 p'a- ~在桌子上寫字兒

納 na- 孀母, 市郊說的較多

拉 la_u 陽平, ~胡琴; la_u 去聲, 丟

掉: ~了一個, ~後頭了

牀 tsə_u 上聲, 今作鬧

躡 ts'a_u 踩: ~了一腳泥

沙 sa_u 把米裏頭的礮~~~

洛陽方言單字音表之二

韻 調 聲	a	ia	ua	ie	ye	æ	uæ
	陰陽上去 平聲聲聲	陰陽上去 平聲聲聲	陰陽上去 平聲聲聲	陰陽上去 平聲聲聲	陰陽上去 平聲聲聲	陰陽上去 平聲聲聲	陰陽上去 平聲聲聲
p p' m f v	剝薄簸簸 坡婆破破 摸魔抹磨			驚別 驚 撇滅		伯白擺敗 拍排派賣	
t t' n l		略	多奪躲剝 托駄妥拖 搦擲諾懦 洛羅 擦	爹疊 鐵捏 趂		得 逮待 胎抬騰太 奶耐 列來攪賴	
ts ts' s		爵嚼 鵲削	作鑿左坐 搓① 錯 蓑 鎖○	節截姐借 切 且 些斜寫謝	絕 雪趂	摘擇宰在 猜才彩菜 色○甩棄	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	遮徹 這 車 扯撤 除蛇舍社 熱 惹		桌濁 ② 戳 所 說 弱				⑥ 揣衰 ⑦ 揮揣 踹帥
tɕ tɕ' ɕ		腳卻 ○ 學		街傑解介 怯茄 歇鞋④解	決概 倔 缺癩⑤ 靴穴		
k k' x ø	歌 哥個 渴 可嗑 喝河賀 屑鵝 餓	岳	鍋 果過 科③ 課 豁活火貨 窩 我卧	葉爺也夜	月 噓	格 改蓋 客 凱慨 嚇孩海害 哀捱矮艾	乖 拐怪 懷 擗快 歪 壞壞 踉 踉外

① ts'uəɿ 抵銷：這賬咱倆～嘍吧

② tʂuəɿ 說話生硬：他說話太～

③ k'uəɿ ～利，乾脆：他辦啥事可～

④ ɕieɿ 揭，掀：把鍋蓋兒～開

⑤ tɕ'yeɿ 折：～了一枝花兒

⑥ tʂuæɿ 扔：～給他

⑦ tʂuæɿ 穿着講究，闊：他穿的可～

撤 tʂ'əɿ 後退：越撈他，他越往後～

驚 pieɿ 固執：他太～，說啥也不中

倔 tɕyeɿ 性直，態度生硬：他是個～貨

騰 t'æɿ 打～，一種擊木遊戲

攪 læɿ 平着揪：～了一把韭菜

甩 sæɿ ～胳膊，兩臂前後擺動

揣 tʂ'uæɿ 上聲，～摩不透他是啥心思

踉 uæɿ 扭傷：他～了腳了

洛陽方言單字音表之三

韻 調 聲	ei	uei	ɔ	io	əu	iaəu	an
陰陽上去平聲 一 二 三 四	陰陽上去平聲 一 二 三 四	陰陽上去平聲 一 二 三 四	陰陽上去平聲 一 二 三 四	陰陽上去平聲 一 二 三 四	陰陽上去平聲 一 二 三 四	陰陽上去平聲 一 二 三 四	陰陽上去平聲 一 二 三 四
p p' m f v	筆 彼 背 披 培 丕 墨 梅 美 妹		包○保報 拋 袍 跑 炮 冒 毛 卯 冒 否	標○表鏢 嫖 嫖 票 廟 瞄 苗 秒 廟		○	班 板 半 潘 榜 盼 瞞 滿 反 翻 煩 犯 晚 萬
t t' n l		堆 掙對 推 腿 退 雷 偏 泪	刀 島道 掏 逃 討 穿 撓 腦 撈 勞 老	刁 屛掉 挑 條 挑 ③ 鳥 尿 遼 燎 料	兜 斗豆 偷 頭 鼓 透	丟 妞 牛 扭 溜 流 柳	單 膽蛋 攤 談 探 南 ⑦ 難 藍 淒 爛
ts ts' s	賊 誰 睡	嘴 最 崔 ① 脆 雖 隨 歲	糟 早 竈 操 曹 吵 臊 掃 潮	焦 ④ 俏 線 瞧 小 消 笑	鄒 走 奏 摑 愁 瞅 搜 叟 瘦	揪 酒 就 秋 泗 袖 修 囚	簪 斬 站 參 參 產 羣 羣 燄 山 傘 散
tʂ tʂ' ʂ ʐ		追 墜 吹 垂 水 稅 蕊 銳	招 趙 超 潮 ② 燒 紹 少 饒 繞 照		周 肘 宙 抽 仇 醜 收 手 壽 ⑤ 揉 肉		沾 展 戰 纏 諂 閃 掬 閃 廟 然 染
tɕ tɕ' ɕ				交 嬌 教 敵 橋 巧 囂 曉 孝		鳩 九 救 丘 球 樞 休 朽	
k k' x ø		規 鬼 脆 虧 魁 潰 灰 回 毀 煨 槐 委	高 稿 告 尻 考 靠 蒿 豪 好 熬 熬 號		溝 狗 夠 摳 ⑥ 口 寇 齧 喉 後 歐 牛 偶 溫		甘 敢 幹 勘 砍 看 酣 寒 喊 安 揞 俺 暗

① ts'uei 無論：～誰說都是白搭

照 zɔ 是白讀，文讀[tʂɔ]

② tʂɔ 足量供應：東西多，～住他買

尻 k'ɔ 交合，常用於罵人

③ niɔ 細心：辦事～

線 ts'io 縫紉方法：這衣裳得～個邊

④ tsiɔ 脾氣壞：他的脾氣太～

兒

⑤ zəu 瞎～，瞎說：不聽他的，他就是會～，別沒啥本事

鼓 t'əu 插爐子：把煤火～一～

擡 ts'əu 扶：他跌了，你快些把他～起

⑥ k'əu 利害，粗暴：他太～，誰敢惹他

來

叟 səu 上聲，對老者的尊稱：老～

⑦ nan 用舌裹食：～了幾口炒麵

牛 əu 是白讀，文讀[nie]

擗 tuei 投擲小石塊等

洛陽方言單字音表之四

韻 調 聲	ian	uan	yan	ən	in	un	yn
	陰陽上去 平聲聲 一 一 一 一	陰陽上去 平聲聲 一 一 一 一	陰陽上去 平聲聲 一 一 一 一	陰陽上去 平聲聲 一 一 一 一	陰陽上去 平聲聲 一 一 一 一	陰陽上去 平聲聲 一 一 一 一	陰陽上去 平聲聲 一 一 一 一
p p' m f v	邊 扁 變 篇 便 騙 棉 免 面			銚 本 笨 噴 盆 噴 爛 門 悶 紛 墳 奮 文 吻 問	賓 貧 殯 拼 貧 聘 民 敏		
t t' n l	掂 點 店 天 甜 舔 年 碾 念 連 臉 練	端 短 斷 團 暖 卯 卯 亂	聯 斂 戀	吞 恁	拎 林 櫟 吝	墩 蘆 盾 屯 褪 嫩 嫩	輪 論
ts ts' s	尖 剪 箭 錢 淺 錢 先 千 錢	鑽 纂 鑽 余 攢 竄 酸 蒜 蒜	全 宣 旋 癡 簾	臻 怎 震 參 岑 瞢 觀 滲 森 秦 寢 沁	津 儘 進 親 秦 寢 沁 新 尋 信	尊 ④ 村 存 付 寸	俊 皺
tʂ tʂ' ʂ ʐ		磚 轉 賺 穿 船 舛 串 拴 軟 涮		針 診 陣 深 陳 趁 身 神 審 腎 人 忍 認		銜 準 春 純 蠢 ⑤ 順 潤	旬 損 迅
tɕ tɕ' ɕ	間 減 見 牽 鉗 欠 掀 咸 險 縣		捐 捲 倦 圈 拳 犬 勸 軒 玄 榷		金 緊 勁 欽 琴 勁 欣 ③		均 群 菌 熏 訓
k k' x ø		官 管 灌 寬 款 換 歡 環 緩 換 彎 完 碗		跟 ① 艮 ○ 肯 ② 恨 恩 很 摠		滾 棍 昆 捆 困 葷 魂 混 穩 穩	暈 雲 允 運

① kənɿ ~腳, 咯腳: 這鞋太~

② k'ənɿ 以勢壓人: 他太~人

③ ɕinɿ ~球, 特別、與眾不同

④ tsunɿ 坐: ~壺開水

⑤ ʂunɿ 乾瘦, 有氣無力: 這人~着的

卯 luanɿ 陽平是避諱改調, [luanɿ]上聲指男性生殖器

聯 lianɿ 縫: 給他~一口袋兒

震 tsənɿ 是白讀, 文讀[tʂənɿ]

艮 kənɿ 食物堅韌不脆: 蘿蔔太~

儘 tsinɿ 優先: 這錢~着他花, 你先等着

銜 tʂunɿ 只, 純粹: 他~吃米, 不吃麵

穩 unɿ 麥~子, 帶着麥殼的麥堆

洛陽方言單字音表之五

韻	aŋ	iaŋ	uaŋ	əŋ	iŋ	uŋ	yŋ
調 聲	陰陽上去 平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平聲聲 ┐┐┐┐	陰陽上去 平聲聲 ┐┐┐┐
p p' m f v	幫 榜棒 降旁榜胖 忙忙蟒 方房紡放 亡網望			崩 绷 烹朋捧碰 矇蒙萌孟 風逢奉 ⑤	兵 丙病 兵平 名皿命		
t t' n l	當 擋蕩 湯唐躺趟 驢 擡① 郎②浪	○ 娘 良兩亮		燈 等鄧 燵疼 能能 ⑥ 冷楞	釘 頂定 聽停挺聽 擰寧 陵嶺另	東 董動 通桶痛 膿農弄 聲聲	龍墻
ts ts' s	髒 葬 倉藏③ 桑 喪 箱祥想相	將 獎醬 槍牆搶槍 箱祥想相		增 贈 撐層 生省	精 井淨 青情請 星醒姓	宗 總縱 聰從 鬆 悠宋	棕 松屨
tʂ tʂ' ʂ ʐ	張 掌丈 昌嘗廠唱 商常响上 秧 瓠嚷讓		莊 獎狀 窗牀闖創 霜 爽雙	征 整證 稱成懲秤 升繩剩 扔仍		忠 腫種 充蟲寵銃 榮甌	
tɕ tɕ' ɕ		姜 講糶 腔強 鄉降響向			京 景敬 輕頃慶 興行幸		迴 窮 兄雄
k k' x θ	缸 港槓 康慷扛抗 夯航④行 昂		光 廣逛 筐狂況 荒黃荒晃 汪王枉旺	耕 耿更 坑恒 亨恒 杏硬		宮 鞏共 空孔控 烘紅哄橫 翁 甕	擁容永用

① naŋu 圪～事兒，不順心的事情

兒

② laŋu ~利，做事乾脆利索

能 naŋu 陰平，打～～，扶小兒學站

③ ts'aŋu ~癢，倚物磨擦解癢

杏 xəŋu 是白讀，文讀[ɕiŋu]

④ xaŋu 挺，鼓：～着脯子，～着肚子

寧 niŋu ~可：～不要，也不能胡來

⑤ vəŋu 扔：～了，不要了

鬆 suŋu ~緊

⑥ ləŋu ~頭～腦，小孩長的虎頭虎腦

松 syŋu ~樹

膿 naŋu ~鼻子，說話鼻音重，不清楚

屨 syŋu 精液

萌 məŋu ~動，種子開始在土裏發芽